



Regolamenti di valutazione

Swiss Bonsai Award (SBA)

In occasione della Esposizione svizzera di bonsai e suiseki (SBSA)

In caso di interpretazione delle regole, prevale l'edizione tedesca.

Indice dei contenuti

1. TERMINI E CONDIZIONI GENERALI	2
1.1 COMPETENZA	2
1.2 QUESTIONI IN SOSPESO	2
1.3. APPROVAZIONE DA PARTE DEI PARTECIPANTI	2
2. TASSE DI ISCRIZIONE, NUMERO DI ESPOSIZIONI, CATEGORIE DI ISCRIZIONE	2
2.1. DIRITTO DI PARTECIPAZIONE.....	2
2.2. NUMERO DI OGGETTI ESPOSTI	2
2.3. CATEGORIE E SOTTOCATEGORIE DI PARTECIPAZIONE.....	2
2.4. CONCORRENZA DEI GRUPPI DI LAVORO E DEI MEMBRI DEL COLLETTIVO.....	3
3. ANONIMATO	3
4. TEAM DI GIURATI E GIURATI	3
4.1 IL TEAM DELLA GIURIA.....	3
4.2 RESPONSABILITÀ.....	3
4.3 COMPETENZE.....	3
4.5 CONDIZIONI PER I GIURATI	4
4.6 VOLONTARIATO.....	4
5. VALUTAZIONE	4
5.1 PROCESSO DI VALUTAZIONE	4
5.2 CRITERI DI VALUTAZIONE	4
5.2 RISULTATI DELL'ELABORAZIONE.....	4
5.3 PUBBLICAZIONE DEI CRITERI DI VALUTAZIONE.....	5
5.4 VALUTAZIONI AL DI FUORI DEL PREMIO BONSAI SVIZZERO (SBA)	5
6. CERIMONIA DI PREMIAZIONE	5
6.1 PROCLAMAZIONE DEI RISULTATI	5
6.2 PIANTE VINCITRICI.....	5
7. STORIA DELLE REGOLE DI VALUTAZIONE :	5
8. ENTRATA IN VIGORE	5



1. Termini e condizioni generali

1.1 Competenza

Lo Swiss Bonsai Award (SBA) è un concorso organizzato dall'Associazione Svizzera Bonsai e Suiseki (ASAS) e giudicato da una giuria ASAS. Lo SBA si svolge generalmente in concomitanza con una mostra di bonsai e suiseki svizzeri. La Conferenza dei Delegati del VSBS delega l'organizzazione a un organizzatore, anche se la valutazione rimane di competenza del VSBS. Gruppi di lavoro, membri collettivi o membri dell'ASISP possono essere nominati organizzatori.

1.2 Questioni in sospeso

Eventuali punti, domande o altre questioni relative alle condizioni di valutazione saranno trattate e decise dal comitato VSBS, in consultazione con la giuria.

1.3 Approvazione da parte dei partecipanti

L'iscrizione al Premio Bonsai Svizzero implica l'accettazione incondizionata di queste regole di valutazione.

2. Tasse di iscrizione, numero di esposizioni, categorie di iscrizione

2.1 Diritto di partecipazione

Possono partecipare i soci della VSBS o le persone domiciliate in Svizzera.

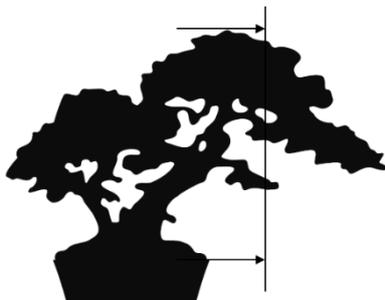
2.2 Numero di oggetti esposti

I partecipanti possono iscrivere un massimo di 3 piante in tutte le categorie e sottocategorie. Le piante che hanno vinto (1° posto) negli ultimi 3 anni non possono partecipare al concorso.

2.3 Categorie e sottocategorie di partecipazione

L'altezza dell'albero indica la categoria in cui gli alberi possono iniziare (il JIN non è incluso). Per misurare l'altezza degli alberi sono determinanti i seguenti punti di misurazione:

Alberi eretti



Cascate



Semi cascate



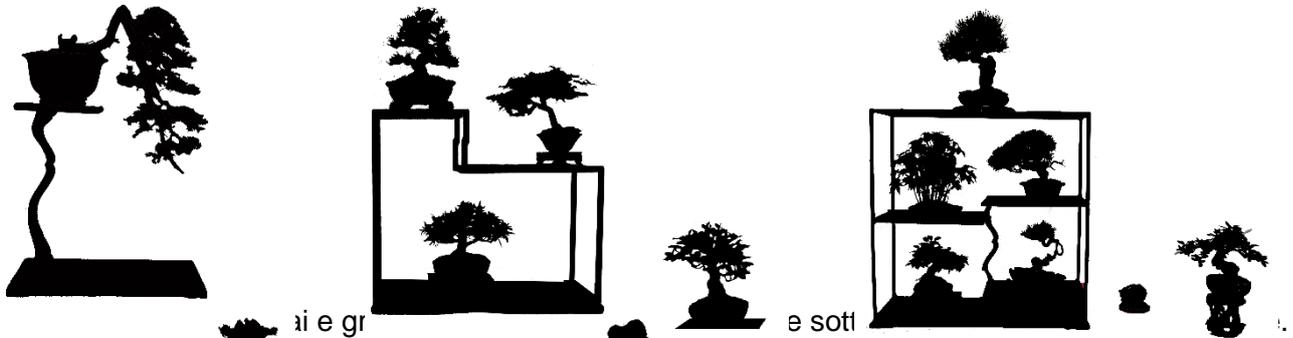
Per la categoria Shohin Bonsai sono proposte le sottocategorie 1, 2, 3, 4, 5 e 6 Display. Ogni albero della sottocategoria deve corrispondere alle dimensioni dell'albero:



Es: 1er Display

4er Display

6er Display



Per gli shohin, le sottocategorie saranno raggruppate se non ci sono almeno 2 espositori per sottocategoria all'inizio. Per gli alberi di latifoglie e conifere, le sottocategorie saranno raggruppate nella categoria corrispondente se non ci sono almeno 2 espositori all'inizio.

Potatura dell'albero	Categoria	Sottocategorie
15 – 25 cm	Shohin Bonsai	1er, 2er, 3er, 4er, 5er, 6er Display
26 - 65 cm	Bonsai	Albero deciduo
26 - 65 cm		Conifere
66 cm und grösser	Bonsai grande	Albero deciduo
66 cm und grösser		Conifere

2.4. Concorrenza dei gruppi di lavoro e dei membri del collettivo

I gruppi di lavoro e i membri collettivi del VSBS avranno a disposizione uno spazio espositivo per presentare le loro attività ai visitatori. La migliore presentazione sarà determinata da una votazione pubblica. Il vincitore riceverà una sfida.

3. Anonimato

I nomi dei partecipanti rimangono sconosciuti alla giuria fino alla fine della valutazione.

4. Team di giurati e giurati

4.1 Il team della giuria

Il team della giuria viene estratto dal pool di giurati del VSBS. Può essere accompagnata da un esperto di fama internazionale.

4.2 Responsabilità

Il team della giuria, o i giurati, non devono giustificare la loro decisione. Le decisioni non possono essere contestate, nemmeno per vie legali.

4.3 Competenze

Il capo della giuria ha la facoltà, su raccomandazione dei giudici, di escludere un partecipante dal concorso se vi è un fondato sospetto di irregolarità. Le piante infestate da parassiti sono



considerate irregolari se l'infestazione viene rilevata durante il giudizio. L'albero deve essere immediatamente rimosso dalla mostra dall'organizzatore.

4.5 Condizioni per i giurati

I giudici non possono toccare il bonsai, in particolare le foglie, i fiori, gli aghi o la corteccia.

4.6 Volontariato

Il team della giuria lavora su base volontaria. Le spese di viaggio sostenute possono essere richieste in base alle norme sui costi. Il VSBS fornirà bevande e catering il giorno della valutazione. Inoltre, il VSBS pagherà i biglietti d'ingresso per il fine settimana e un contributo di 50 franchi svizzeri per il pasto di gala per l'intero team della giuria.

5. Valutazione

5.1 Processo di valutazione

Sono previsti due turni di giudizio. Nel primo turno, viene effettuata una preselezione all'interno di ogni categoria/sottocategoria.

Nel secondo turno, i giudici selezionano congiuntamente il primo, il secondo e il terzo posto di ogni categoria/sottocategoria.

Vengono presi in considerazione i seguenti criteri di valutazione.

5.2 Criteri di valutazione

Criteri	Descrizione
Impressione generale	Effetto artistico (esposizione, tavolo, decorazione murale, ecc.)
Tronco	Radice, linea del tronco, ringiovanimento, espressione della corteccia
Corona	Forma della chioma, struttura dei rami (principali, secondari, ramificazione fine, espressione di jin)
Vassoio	Scelta della ciotola, della pietra, del piatto, ecc. Posizionare la pianta o le piante nel contenitore
Artigianato	Qualità del filato, disegno, taglio, interfacce, jin, shari, ecc.
Vitalità	Condizioni di foglie, aghi, fiori e frutti
Superficie del terreno	Sottopianta, pietre, erba, muschio, ecc.

Spetta a ciascun gruppo di giurati decidere se utilizzare la scheda di valutazione pubblicata sul sito web.

5.2 Risultati dell'elaborazione

I primi tre classificati di ogni categoria, o sottocategoria se applicabile, ricevono un certificato. Tutti gli altri partecipanti ricevono un certificato di partecipazione per il loro bonsai.

Tutti gli alberi partecipanti, e in particolare i primi tre classificati, saranno iscritti alla mostra della European Bonsai Association (EBA) che si terrà l'anno successivo.



Il delegato EBA del VSBS, o persone appositamente scelte, deciderà sulla partecipazione degli alberi.

5.3 Pubblicazione dei criteri di valutazione

I criteri di valutazione saranno pubblicati sulla homepage del VSBS (www.bonsai-vsbs.ch) e sulla pagina di registrazione dello SBA.

5.4 Valutazioni al di fuori del Premio Bonsai Svizzero (SBA)

Possono essere effettuate altre valutazioni, ad esempio dall'AFP, dai club stranieri, dai partner e dagli sponsor. Tuttavia, esse non devono influenzare la valutazione dello SBA.

6. Cerimonia di premiazione

6.1 Proclamazione dei risultati

La cerimonia di premiazione, l'annuncio dei risultati e la consegna degli attestati avranno luogo durante la cena di gala di sabato sera. Gli attestati di partecipazione saranno consegnati domenica, poco prima della fine della mostra, insieme ai bonsai esposti. Entrambi i documenti possono essere inviati per posta anche dopo la mostra.

Le valutazioni esterne possono essere annunciate anche durante la cena di gala.

6.2 Piante vincitrici

- Le piante vincitrici delle categorie e sottocategorie non possono partecipare al concorso per i 3 anni successivi. Vengono iscritte nel registro dei vincitori del VSBS e documentate con una foto. Il registro dei vincitori è disponibile online sulla homepage del VSBS.
- Avranno l'opportunità di rappresentare la Svizzera alla mostra dell'European Bonsai Association (EBA) dell'anno successivo. Se l'albero primo classificato non desidera partecipare, verrà preso in considerazione il secondo o il terzo classificato. Se gli alberi vincitori non provengono da membri dell'ASBS, i proprietari devono organizzare personalmente il trasferimento dei loro alberi alla mostra dell'EBA o pagare parte delle spese di trasporto.

7. Storia delle regole di valutazione :

05.06.2020 Revisione (versione 2)
29.10.1984 Edizione 1 (versione 1)

8. Entrata in vigore

Il regolamento di valutazione è stato approvato il 07.11.2023 dal Comitato direttivo, in accordo con il team della giuria, e sostituisce il regolamento del 05.06.2020.

Il segretario
B. Steinmann